

Punture di spillo:

un avatar è meglio della realtà

a cura di Pietro Terna

”.

La nipotina che sta leggendo un vecchio numero di Popotus¹, inserto di Avvenire per i piccoli, mi parla di AI Yoon, sosia virtuale di Yoon Suk-yeol, nuovo presidente della Corea del Sud, che assumerà la carica a maggio. Ha un'aria autorevole, ma anche piuttosto severa; AI Yoon, il suo doppio virtuale, lo riproduce al 100 per cento. Si può anche chiamarlo avatar, termine che deriva dalla mitologia Indu, ma è anche usato in informatica per indicare qualcosa che mi rappresenta virtualmente in qualche modo da qualche parte (famoso il film omonimo).

Fortuna ha voluto che il giorno prima avessi letto, nel blog di Andrew Ng, famoso studioso² nel campo dell'intelligenza artificiale e dell'apprendimento automatico, l'inizio di un articolo³: “Una deepfake del nuovo presidente della Corea del Sud ha

¹ Popotus 17 febbraio 2022.

² Home page <https://www.andrewng.org> e blog <https://read.deeplearning.ai/the-batch/>

³ A deepfake of South Korea's new president helped propel him into office. What's new: Yoon Suk-yeol, who won the country's March 9 election, campaigned using videos that featured an AI-generated likeness of himself answering voters' questions. No deception was involved; viewers were informed that they were watching a computer animation. How it works: Seoul-based DeepBrain AI created Yoon's avatar using 20 hours of audio and video of the candidate captured in front of a green screen, totaling around 3,000 spoken sentences.

contribuito a portarlo alla carica. La novità: Yoon Suk-yeol, che ha vinto le elezioni del 9 marzo, ha fatto campagna elettorale utilizzando video che presentavano una sua immagine, generata dall'intelligenza artificiale, che rispondeva alle domande degli elettori. Non c'è stato nessun inganno: gli spettatori sono stati informati che stavano guardando un'animazione al computer. Come funziona: DeepBrain AI, con sede a Seoul, capitale della Corea del Sud, ha creato l'avatar di Yoon utilizzando 20 ore di audio e video del candidato (...) per un totale di circa 3.000 frasi da lui pronunciate”.

Con la nipotina mi sono mostrato informato, ma poi... sono tornato al blog e ho proseguito⁴ la lettura: “Perché è importante: Yoon, che è noto per la sua personalità burbera e senza fronzoli, ha creato un doppio digitale progettato per interagire positivamente con i giovani elettori, la cui adesione era fondamentale per la sua vittoria. Mentre alcuni critici hanno bocciato la mossa, il successo di Yoon suggerisce un futuro brillante per queste fake in campagna elettorale, su misura per fare appello a gruppi particolari”. Una prospettiva che fa molto riflettere, anche se a prima vista mi pare possa funzionare solo in quanto novità.

Proviamo a fare un passo avanti: dotiamo quell'immagine di capacità di argomentazione, solidamente fondate sui fatti, e di coerenza; poi usiamo la stessa tecnica per costruire un doppio di Putin, uno di Zelensky e uno di Merkel, incaricato di controllare con la giusta severità. Programmiamoli per ragionare!

È il sogno di Leibniz, in xi. De scientia universalis seu calculo philosophico): “(...) quando orientur controversiae, non magis disputatione opus erit inter duos philosophos, quam inter duos computistas. Sufficiet enim calamos in manus sumere sedereque ad abacos et sibi mutuo (...) dicere, calculemus” che oso tradurre “(...) quando sorgeranno controversie, non ci sarà più bisogno di discussioni tra filosofi, ma dell'opera di due scienziati, che si siederanno di fronte ai computer e si diranno reciprocamente: calcoliamo”.

Certo siamo lontanissimi dal poter attribuire all'intelligenza artificiale quelle capacità, ma lasciate che anche io sogni nel mio piccolo, in un momento così drammatico.

⁴ Why it matters: Yoon, who is known for his gruff, no-nonsense personality, created a digital double designed to resonate positively with the young voters who were deemed critical to his victory. While some critics dismissed the gambit, Yoon's success suggests a bright future for campaign-sanctioned fakes tailored to appeal to particular groups.

Come esempio di intelligenza artificiale progredita ho citato⁵ più volte, negli “spilli” settimanali, GPT3. Un altro esempio accessibile è un neonato servizio di you.com, il sistema di ricerca nel web che garantisce risposte di alta qualità e afferma di non raccogliere i nostri dati. Da pochissimi giorni esiste you.com/write, come ausilio nello scrivere testi; è solo in inglese, almeno per ora.

Ho chiesto alla macchina di scrivere un paragrafo sull’argomento: “suggest a way to solve the Russia Ukraine conflict”. Mi ha fornito più esempi di paragrafo sull’argomento; trovo non banale: “The Russia Ukraine conflict has been ongoing for years and there doesn't seem to be an end in sight. However, I believe that there is a solution that can bring peace to both countries. The solution is for Russia to give back the territory it seized from Ukraine and for Ukraine to recognize Crimea as part of Russia. This would be beneficial for both countries because it would restore the borders that were in place before the conflict started and it would allow both countries to focus on rebuilding their economies. I believe that this solution is fair and reasonable, and I hope that both countries can come together and agree on it.

Traduzione automatica volutamente senza nessun ritocco: “Il conflitto Russia Ucraina è in corso da anni e non sembra esserci una fine in vista. Tuttavia, credo che ci sia una soluzione che può portare la pace in entrambi i paesi. La soluzione è che la Russia restituisca il territorio che ha preso dall'Ucraina e che l'Ucraina riconosca la Crimea come parte della Russia. Questo sarebbe vantaggioso per entrambi i paesi perché ripristinerebbe i confini che erano in vigore prima dell'inizio del conflitto e permetterebbe ad entrambi i paesi di concentrarsi sulla ricostruzione delle loro economie. Credo che questa soluzione sia giusta e ragionevole, e spero che entrambi i paesi possano unirsi e trovare un accordo.”

Siamo lontanissimo dal sogno di Leibniz, ma qualche piccolo passo lo si sta facendo.

Noterella: you.com è gratuito, ma you.com/write, dopo una prova di un mese, diventa a pagamento. Trovo che la scelta sia giustissima: quella del web gratis è una pessima condotta, perché è implicito che saranno raccolti e commercializzati i dati che ci riguardano.

⁵ Ad esempio <https://www.laportadivetro.org/punture-di-spillo-intelligenza-artificiale-versione-santa-claus/> e <https://www.laportadivetro.org/punture-di-spillo-clonazioni-e-intelligenza-artificiale-sul-colle/>

